

2023년 12월 24일. December 24, 2023
금문교회 성탄주일 예배. GGPC Christmas Sunday Worship
조은석 목사. Rev. Eun Suk Cho, Pastor

목회기도 Pastoral Prayer

이는 한 아기가 우리에게 났고, 한 아들을 우리에게 주신 바 되었는데, 그의 어깨에는 정사를 메었고, 그의 이름은 기묘자라, 모사라, 전능하신 하나님이라, 영존하시는 아버지라, 평강의 왕이라 할 것임이라. 그 정사와 평강의 더함이 무궁하며, 또 다윗의 왕좌와 그의 나라에 군림하여 그 나라를 굳게 세우고, 지금 이후로 영원히 정의와 공의로 그것을 보존하실 것이라. 만군의 여호와의 열심히 이를 이루시리라.

For to us a child is born, to us a son is given;
and the government shall be upon his shoulder, and his name shall be called
Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.

7 Of the increase of his government and of peace there will be no end,
on the throne of David and over his kingdom, to establish it and to uphold it
with justice and with righteousness from this time forth and forevermore.

The zeal of the Lord of hosts will do this.

이사야 Isaiah 9:6-7

거룩하신 아버지 하나님. 오늘 저희는 성탄주일을 맞아, 성탄하신 우리 구주
예수님을 기억합니다. 하나님께서 세상을 이처럼 사랑하사 독생자를
보내주셨습니다. 예수님께서 우리의 모든 죄를 사하시려고 십자가를 지셨습니다.
이제 예수 그리스도를 믿는 모든 사람이 구원을 받게 하셨습니다. 이제 예수님을
믿기만 하면 죄를 사함 받고, 영생에 이르는 줄 압니다. 하나님 아버지, 감사합니다.
이 기쁜 소식을 온 세상에 전파하는 사명을 주셨으니, 주여, 이 사명을 감당하게
하옵소서. 특별히 고난 중에 있는 나라와, 그 지방에 기 기쁜 소식이 전파되게
하옵소서. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

내 영혼이 주를 찬양하며

My Soul Magnifies the Lord

누가복음 Luke 1:46-55

46. 마리아가 이르되, 내 영혼이 주를 찬양하며

And Mary said, "My soul magnifies the Lord,

47. 내 마음이 하나님 내 구주를 기뻐하였음은

and my spirit rejoices in God my Savior,

48. 그의 여종의 비천함을 돌보셨음이라. 보라. 이제 후로는 만세에 나를 복이 있다,
일컬으리로다.

for he has looked on the humble state of his servant. For behold, from now on
all generations will call me blessed;

49. 능하신 이가 큰 일을 내게 행하셨으니, 그 이름이 거룩하시며

for he who is mighty has done great things for me, and holy is his name.

50. 긍휼하심이 두려워하는 자에게 대대로 이르는도다.
And his mercy is for those who fear him from generation to generation.

51. 그의 팔로 힘을 보이사, 마음의 생각이 교만한 자들을 흩으셨고
He has shown strength with his arm; he has scattered the proud in the thoughts of their hearts;

52. 권세 있는 자를 그 위에서 내치셨으며, 비천한 자를 높이셨고
he has brought down the mighty from their thrones and exalted those of humble estate;

53. 주리는 자를 좋은 것으로 배불리셨으며, 부자는 빈 손으로 보내셨도다.
he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty.

54. 그 종 이스라엘을 도우사, 긍휼히 여기시고, 기억하시되
He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy,

55. 우리 조상에게 말씀하신 것과 같이, 아브라함과 그 자손에게 영원히 하시리로다, 하니라.
as he spoke to our fathers, to Abraham and to his offspring forever.”

메리 크리스마스!

이 뜻은, “행복한/기쁜 성탄절”입니다. 오늘 우리는 예수님 탄생을 맞이하여 행복합니다. 기뻐합니다.

오늘 본문은 크게 보면 누가복음 1장 전체에서 중요한 부분입니다.

1. 천사가 사가랴(Zechariah)에게 세례요한의 출생고지, 2. 여섯 달 후에 천사가 가브리엘(Gabriel)이 마리아(Maria)에게 수태고지, 3. 마리아가 엘리사벳(Elizabeth) 방문, 4. 엘리사벳이 예언, 5. 마리아가 찬양, 6. 세례요한(John the Baptist)의 출생, 7. 사가랴의 예언.

누가복음에 따르면 예수님의 탄생과 관련하여 천사의 고지(annunciation)를 들은 자들은 “극소수”였습니다.

예수님의 길을 준비하는 세례요한의 출생에 대하여 사가랴가 성전(Jerusalem temple)에서 들었고, 예수 그리스도의 탄생에 대하여 마리아가 갈릴리 나사렛(Galilee Nazareth)에서 들었습니다.

예수님께서 탄생하셨을 때, 유대 지역의 목자들이(shepherds) 밤에 양떼를 지키던 유대 지역의 목자들에게 천사가 예수님의 탄생 소식을 전했습니다. 그리고 수많은 천군이(a multitude of the heavenly host) 그 천사와 함께(with the angel)

하나님께 찬송 드렸을 때, 그들 소수 목자들이 들었을 뿐입니다.

지극히 높은 곳에서는 하나님께 영광이요, 땅에서는 하나님이 기뻐하신
사람들 중에 평화로다.

Glory to God in the highest, and on earth peace among those with
whom he is pleased!

누가복음 Luke 2:14

오늘 우리 소수가(minority) 성탄의 기쁜 소식을 듣습니다. 온 세상이 떠들썩하지만,
예수님을 진정으로 영접하는 자는 아직도 소수입니다.

그러나 하나님의 말씀은 사람이 아니라 그 말씀이 능력이 있습니다. 온 세상에
선포된 그 말씀은 땅 끝까지 퍼져나가, 온 세상에서 말씀대로 역사합니다.

하나님께서 천사를 통해 마리아에게 예수 그리스도의 수태고지를 하셨습니다.
마리아는 믿음으로 응답했습니다:

주의 여종이오니, 말씀대로 내게 이루어지이다!”

Behold, I am the servant of the Lord. Let it be to me according to your
word.

누가복음 1:38a

마리아가 사가랴의 집으로 가서 그의 아내 엘리사벳에게 문안했습니다. 엘리사벳의
태중의 아이가 뛰놀며 그의 주를 영접했습니다. 엘리사벳은 선포했습니다:

주께서 하신 말씀이 그대로 이루어지리라고 믿은 그 여자에게 복이 있도다.

Blessed is she who believed that there would be a fulfillment of what
was spoken to her from the Lord.

누가복음 Luke 1:45

여기서 엘리사벳의 예언과 마리아의 찬양에 주목합니다. 엘리사벳은 “주께서 하신
말씀이 반드시 이루어지리라고 믿은 그 여자에게 복이 있도다” 했습니다.
세례요한(John the Baptist)이 예수님께 대한 것처럼, 엘리사벳(Elizabeth)도
마리아에게 대하여 “길을 준비하는 역할”을 맡은 것입니다.

마리아(Maria)는 하나님께 찬양을 드렸습니다. 그 핵심은 하나님께서 예수
그리스도를 통해 죄인을 구속하사 구원하신 은혜를(grace of salvation) 찬양 드린
것입니다. 한 힘없는 여인의 찬양이 온 세상에 임하시는 임마누엘의 은혜에 감사와
영광을 하나님께 돌린 것입니다.

엘리사벳과 마리아.

이 두 사람은 약하고 부족한 여자들이었습니다. 그러나 하나님께서 이들을 통하여
예수 그리스도께서 이 세상에 탄생하게 하셨습니다. 엘리사벳은 예언으로, 마리아는
찬양으로.

오늘 2023년 성탄주일에 우리 약한 자들에게 구원을 베푸신 하나님 아버지와,

임마누엘로 임하신 우리 구주 예수님께 모든 영광을 돌립니다. 아멘.

46. 마리아가 이르되, 내 영혼이 주를 찬양하며
And Mary said, "My soul magnifies the Lord,

마리아가, 그의 영혼이 주님을 찬양합니다.

47. 내 마음이 하나님 내 구주를 기뻐하였음은
and my spirit rejoices in God my Savior,

마리아가 하나님을 기뻐했습니다. 하나님께서 그를 구원하심을 본 것입니다.

마리아가 하나님을 기뻐했다면, 오늘 온 세상이 다 기뻐할 일입니다.

거기는 이유가 있습니다.

48. 그의 여종의 비천함을 돌보셨음이라. 보라. 이제 후로는 만세에 나를 복이 있다,
일컬으리로다.

for he has looked on the humble state of his servant. For behold, from now on
all generations will call me blessed;

하나님께서 비천한 자들을 돌보셨기 때문입니다.

그러므로 돌봄을 받은 그 비천한 자들이 하나님께 찬양을 드립니다.

마리아는 비천한 자의 대명사입니다. 그런데 마리아는 참 귀하게 사용하셨습니다.
이렇듯 비천한 출신이지만 하나님께서 소중하게 사용하신 인물들이 예수님의
족보에 등장합니다. 다말, 라합, 룻, 우리야의 아내 등이 그 예입니다.

그들 외에 족장의 여인들도 잉태하지 못했습니다. 족장시대에 아이를 낳지
못한다면, 누구도 귀하게 여기지 않았습니니다. 사라, 리브가, 라헬.

오늘 마리아의 찬양의 내용을 보면, 사무엘상 2:1-10의 한나의 기도와 주제가
겹칩니다. 한나 또한 아이를 낳지 못해 천대를 받던 자였습니다.

남자들도 하나님께서 귀하게 쓰신 인물들은 모두 약자였습니다. 장남이
아니었습니다. 아벨, 이삭, 야곱, 요셉.

그런데, 유대인들은 성경에 귀하게 사용된 자들을 주목하며, 그들에게 무슨
"장점"이 있는가, 물색하였습니다. 미드라쉬나 미쉬나 같은 문헌들은 그런
"영웅담"으로 가득합니다.

가톨릭도 인간행위에 초점을 두었습니다. 그러나 그런 "공덕" 같은 것은 "개혁의
대상"이 되고 말았습니다.

우리는 온전히 하나님의 긍휼하심과 은혜에 초점을 두어야 합니다.

더욱이 마리아는 “처녀”였습니다. 그 중요한 뜻 중 하나는, “임신 불가능”입니다. 그러나 하나님께서 성령의 감동으로써 가능하게 하셨습니다. 인간구원도 그와 같습니다. 인간 편에서는 불가능, 하나님 편에서 가능이었습니다.

49. 능하신 이가 큰 일을 내게 행하셨으니, 그 이름이 거룩하시며
for he who is mighty has done great things for me, and holy is his name.

하늘에 계신 하나님은 크신 분이십니다. 엘샤다이(EL Shaddai), 능력의
하나님이십니다. 그런데 그분께서 미천한 여인 마리아에게 “큰 일”(great things)을
행하셨습니다. 과연 그분의 이름은 “거룩한 이름”(holy is his name)입니다.

내 마음이 여호와로 말미암아 즐거워하며, 내 뿔이 여호와로 말미암아
높아졌으며, 내 입이 내 원수들을 향하여 크게 열렸으니, 이는 내가 주의
구원으로 말미암아 기뻐함이니이다.

My heart exults in the Lord; my horn is exalted in the Lord. My mouth
derides my enemies, because I rejoice in your salvation.

사무엘상 1 Samuel 2:1b

50. 긍휼하심이 두려워하는 자에게 대대로 이르는도다.
And his mercy is for those who fear him from generation to generation.

여호와를 경외하는 자에게, 대대로 긍휼히 여기심을 베푸십니다.

그가 그의 거룩한 자들의 발을 지키실 것이요.

He will guard the feet of his faithful ones.

사무엘상 1 Samuel 2:9a

51. 그의 팔로 힘을 보이사, 마음의 생각이 교만한 자들을 흩으셨고
He has shown strength with his arm; he has scattered the proud in the
thoughts of their hearts;

하나님께서 능력을 드러내셨습니다.

교만한 자들을 흩어버리셨습니다.

여호와를 대적하는 자는 산산이 깨어질 것이라.

The adversaries of the Lord shall be broken to pieces.

사무엘상 1 Samuel 2:10a

52. 권세 있는 자를 그 위에서 내치셨으며, 비천한 자를 높이셨고
he has brought down the mighty from their thrones and exalted those of
humble estate;

권세 있는 자를 내치셨습니다. 다니엘(Daniel) 때 느부갓네살(Nebuchadnezzar)에게

행하셨던 것처럼.

용사의 활은 꺾이고.
The bows of the mighty are broken.
사무엘상 1 Samuel 2:4a

그대신 비천한 자를 높이셨습니다. 마리아 본인 같은.

넘어진 자는 힘으로 띠를 띠도다.
But the feeble bind on strength.
사무엘상 1 Samuel 2:4b

여기서 "비천"이라는 것은, 육신적으로 가난하고, 병들며, 사회에서 소외된 계층을 포함합니다. 그러나 궁극적으로(ultimately) "영적인 가난"을 말합니다.

바울(Paul)처럼 학식이 있던 자, 니고데모(Nicodemus)와 아리마대 요셉(Joseph of Arimathea)처럼 사회적으로 지위가 있던 자들이지만, 세상이 아니라 영적인 자기자각을 통하여 가장 낮고 천한 존재로 자기를 인식한 자들입니다.

53. 주리는 자를 좋은 것으로 배불리셨으며, 부자는 빈손으로 보내셨도다.
he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty.

가난한 자를 돌보셨습니다. 하나님 앞에서 낮춘 자들을 높이신 것입니다.

그러므로 하나님의 능하신 손 아래에서 겸손하라. 때가 되면 너희를 높이시리라.
Humble yourselves, therefore, under the mighty hand of God so that at the proper time he may exalt you.
베드로전서 1 Peter 5:6

부자를 빈 손 되게 하셨습니다.

여호와는 가난하게도 하시고 부하게도 하시며, 낮추기도 하시고, 높이기도 하시는도다.
The Lord makes poor and makes rich; he brings low and he exalts.
사무엘상 1 Samuel 2:7

하나님은 이르시되, "어리석은 자여, 오늘 밤에 네 영혼을 도로 찾으리니, 그러면 네 준비한 것이 누구의 것이 되겠느냐, 하셨으니.
But God said to him, "Fool! This night your soul is required of you, and the things you have prepared, whose will they be?"
누가복음 Luke 12:20

54. 그 종 이스라엘을 도우사, 긍휼히 여기시고, 기억하시되
He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy,

마리아의 기도에서 특별한 것은, 결국 마리아 자신이 "이스라엘"과 동일시된다는 점입니다. 사실 이스라엘도 세계 전체를 볼 때 약하고 부족한 민족이었습니다. 하나님께서 선택하신 것은 그들의 장점 때문이 아니라 약점 때문이었습니다.

너는 여호와 네 하나님의 성민이라. 네 하나님 여호와께서 지상 만민 중에서 너를 자기 기업의 백성으로 택하셨나니, 여호와께서 너희를 기뻐하시고, 너희를 택하심은 너희가 다른 민족보다 수효가 많기 때문이 아니니라. 너희는 오히려 모든 민족 중에 가장 적으니라.

For you are a people holy to the Lord your God. The Lord your God has chosen you to be a people for his treasured possession, out of all the peoples who are on the face of the earth. It was not because you were more in number than any other people that the Lord set his love on you and chose you, for you were the fewest of all peoples.

신명기 Deuteronomy 7:6-7

자기 왕에게 힘을 주시며, 자기의 기름부음을 받은 자의 뿔을 높이시리로다.

He will give strength to his king, and exalt the horn of his anointed.

사무엘상 1 Samuel 2:10b

찬송하리로다. 주 이스라엘의 하나님이여. 그 백성을 돌보사 속량하시며, 우리를 위하여 구원의 뿔을 그 종 다윗의 집에 일으키셨으니.

Blessed be the Lord God of Israel, for he has visited and redeemed his people, and has raised up a horn of salvation for us in the house of his servant David.

누가복음 Luke 1:68-69

55. 우리 조상에게 말씀하신 것과 같이, 아브라함과 그 자손에게 영원히 하시리로다, 하니라.

as he spoke to our fathers, to Abraham and to his offspring forever."

마리아는 하나님께서 조상들에게 주신 모든 약속을 믿었습니다. 아브라함부터 그 자손들에게 영원히 주시겠다는 그 약속입니다. 그 모든 약속은 바로 마리아를 통해 이 땅에 오시는 예수 그리스도께서 이루셨습니다.

여호와께서 아브람에게 나타나 이르시되, "내가 이 땅을 네 자손에게 주리라," 하신지라.

Then the Lord appeared to Abraham, and said, "To your offspring, I will give this land!"

창세기 Genesis 12:7

우리 조상들을 긍휼히 여기시며, 그 거룩한 언약을 기억하셨으니.

To show the mercy promised to our fathers and to remember his holy covenant.

누가복음 Luke 1:72

이 약속들은 아브라함과 그 자손에게 말씀하신 것인데, 여럿을 가리켜 그 자손들이라 하지 아니하시고, 오직 한 사람을 가리켜 네 자손이라, 하셨으니, 곧 그리스도라.

Now the promises were made to Abraham and to his offspring. It does not say, "And to offsprings," referring to many, but referring to one, "And to your offspring," who is Christ.

갈라디아서 Galatians 4:16

앞서 말씀드린 것처럼, 마리아(Maria)의 찬양은 사무엘상 1 Samuel 2:1-10의 한나(Hannah)의 기도에서 큰 영향을 받았습니다. 그 둘의 주제는 "하나님의 구원"입니다. 하나님께서 낮은 자를 높이고, 높은 자를 낮추시는 방법으로 구원하십니다.

이것이 하나님의 정의(mishpat)입니다. 이 세상은 악합니다. 불의한 자가 권세를 얻습니다. 하나님께서 악한 이 세상을 심판하셔서 하나님의 정의를 선포하십니다.

예수님께서 이 세상에 오셨습니다. 가난하고 천한 자들에게 소망을 주셨습니다.

사실 인간 모두는 빈부귀천을 막론하고 하나님의 눈앞에 다 미천합니다. 다만 그 사실을 아는 소수가 있고, 다수는 전혀 알지 못합니다.

예수 그리스도께서 "모든 인간"에게 오셨습니다.

옛 사람과 그 행위를 벗어버리고, 새 사람을 입었으니, 이는 자기를 창조하신 이의 형상을 따라, 지식에까지 새롭게 하심을 입은 자니라. 거기에는 헬라인이나 유대인이나, 할레파나 무할레파나, 야만인이나 스구디아인이나, 종이나 자유인이 차별이 있을 수 없나니, 오직 그리스도는 만유시오, 만유 안에 계시니라.

Seeing that you have put off the old self with its practices, and have put on the new self, which is being renewed in knowledge after the image of its creator. Here there is not Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, salves, reee; but Christ is all, and in all.

골로새서 Colossians 3:9b-11

포탄이 떨어지는 가자지구(the Gaza Strip)에도, 벽돌공장에서 하루 10시간 넘에 노동하는 어린아이들 있는 파키스탄(Pakistan)에도, 쓰레기더미를 오르는 아이들 있는 아프리카(Africa)에도, 북한(North Korea) 땅에도, 오히려 그런 자리에도 더욱더, 예수님 탄생의 기쁜 복음이 전파되어야 합니다.

기쁘다 구주 오셨네!

Joy to the world!

그리하여 그 기쁜 소식은 모두에게 선포되어야 하는 것입니다.

만백성 맞으라!

Let earth receive her king!

이번 주 수요일(12월 27일) 아침, 나는 어떤 장례예배(funeral/viewing service)를 인도합니다. 어떻게 우리교회와 연결되었는지, 우리도 잘 모릅니다. 하나님께서 하셨습니다. 그 자리에서 믿지 않은 자들에게 예수 그리스도의 복음을 선포합니다. 함께 기도로 동참하여 주셔서, 많은 영혼들이 주님께 돌아올 수 있기를 기도합니다.

우리는 언제 어느 때나, 누구에게나, 말씀증거의 사명이 있습니다.

예수님께서 이 땅에 오셨습니다! Jesus Christ has come to us!
예수님께서 이 땅에 다시 오십니다! Jesus Christ will come to us!

수많은 사람들에게 복음을 전하지 못해도, 하나님께서 보내주신 주변 사람들에게 이 기쁜 소식을 전하는 것이 중요합니다. 지금, 여기서(here and now)!

그러면 그 말씀은 땅 끝까지 선포될 것입니다.

보십시오. 우리 주변은 대부분 상업적(commercial) 목적으로 찬란한 성탄 계절이 오히려 눈이 멀고 귀가 막힌 수많은 사람들입니다.

우리는 우리를 구원하시는 우리 구주 예수 그리스도를 전하는 것입니다.

기도

하나님 아버지. 어두운 이 땅에 예수 그리스도를 보내주셔서 감사합니다.
구세주께서 우리와 함께 계시니, 저희는 기쁩니다. 약하고 천한 저희들을 이토록 사랑하시니, 그 거룩하신 은혜를 영원히 찬양합니다. 이 기쁜 소식을 세상에 알리는 사명을 감당하게 하옵소서. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.